

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет туризму

Кафедра іноземних мов і країнознавства

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Ділова іноземна мова II**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Готельно-ресторанна справа»

Спеціальність 241 «Готельно-ресторанна справа»

Галузь знань 24 «Сфера обслуговування»

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від 29 серпня 2022 р.

м. Івано-Франківськ - 2022

## ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до навчальної дисципліни
3. Мета та цілі навчальної дисципліни
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання
6. Система оцінювання навчальної дисципліни
7. Політика навчальної дисципліни
8. Рекомендована література

| <b>1. Загальна інформація</b>  |  |
|--|--|
| <b>Назва дисципліни</b>  | <b>Ділова іноземна мова II</b>   |
| <b>Рівень вищої освіти</b>   | Бакалавр   |
| <b>Викладач (-і)</b>   | доц. Приймак Л.Б..   |
| <b>Контактний телефон викладача</b>  | +380999065123  |
| <b>Е-mail викладача</b>  | <a href="mailto:liliya.pryimak@pnu.edu.ua">liliya.pryimak@pnu.edu.ua</a> ,                               |
| <b>Формат дисципліни</b>   | Очний  |
| <b>Обсяг дисципліни</b>  | 15 кредитів ЄКТС, 360 год.   |
| <b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>  | <a href="http://www.d-learn.pu.if.ua">http://www.d-learn.pu.if.ua</a>                                    |
| <b>Консультації</b>  | Приймак Л.Б. – середа 12-13 год..<br>Також можливі консультації шляхом листування через електронну пошту |
| <b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>  |  |
| <p>Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова II» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів за спеціальністю 241«Готельно-ресторанна справа» для всіх форм навчання.</p> <p><b>Предметом</b> вивчення навчальної дисципліни є усна та письмова німецька мова. Яка передбачає розвиток у студентів навичок усного та писемного німецького мовлення. Зміст дисципліни охоплює основні комунікативні, писемні, та граматичні теми. Навчальна дисципліна формує практичне вміння використовувати лексико-граматичні засоби німецької мови для усного та письмового спілкування. Упродовж навчання формуються навички вимови, читання, письма, аудіювання.</p> <p>Програма навчальної дисципліни складається з наступних шести змістових модулів:</p> <p><b>3 семестр</b><br/> <b>Змістовий модуль 1</b><br/> Lektion I. Erste Kontakte. Sich begrüßen. Sich und andere vorstellen.<br/> Lektion II. Mein Haus. Ich kaufe originelle Dinge. Wie sieht meine Wohnung aus.</p> <p><b>4 семестр</b><br/> <b>Змістовий модуль 2.</b><br/> Lektion III. Essen und Trinken. Essgewohnheiten. Im Restaurant. Die Mahlzeiten.<br/> Lektion IV. Freizeit. Freizeit und Arbeit.</p> <p><b>5 семестр</b><br/> <b>Змістовий модуль 3.</b><br/> Lektion V. Wohnen. Ich miete die Wohnung. Mein Traumhaus. Im Hotel.<br/> Lektion VI. Beim Arzt. Die Gesundheit und die Krankheit. Die Schlafstörungen.</p> <p><b>Змістовий модуль 4</b><br/> Lektion VII. Alltag. Mein Arbeitstag. Was soll ich tun? Was ist passiert?<br/> Lektion VIII. In der Stadt. Wie komme ich zum Bahnhof? Berlin.</p> <p><b>6 семестр</b><br/> <b>Змістовий модуль 5.</b><br/> Lektion IX<br/> . Geschenke. Was schenke ich meinen Freunden? Die Technik im Miniformat.<br/> Lektion X. Deutsche Sprache und deutsche Kultur. Die deutschsprachigen Länder.<br/> Wahrzeichen.</p> <p><b>7 семестр</b><br/> <b>Змістовий модуль 6.</b><br/> Lektion 2. Schule. Ausbildung. Beruf. Mein Traumberuf.<br/> Lektion 3. Unterhaltung. Das TV-Programm. Talkshows. Die Straßenmusik.</p> |  |

|  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>   |                          |
| <p><b>Метою</b> викладання навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова II» є оволодіння основами усної та письмової німецької мови в академічній та професійній сферах.</p> <p>Основними <b>завданнями</b> вивчення дисципліни «Ділова іноземна мова II» є досягнення таких цілей:</p> <p><b>Практичної:</b> формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні та мовленнєві компетентності ( лінгвістичну, соціолінгвістичну, і граматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі;</p> <p><b>Освітньої:</b> формувати у студентів загальні компетентності (декларативні знання, вміння й навички; компетенцію існування та вміння вчитися); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі;</p> <p><b>Пізнавальної:</b> залучати студентів до таких академічних видів діяльності , які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;</p> <p><b>Розвивальної:</b> допомагати студентам у формуванні загальних компетентностей з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови , а також їх позитивне ставлення до вивчення мови</p> <p><b>Соціальної:</b> сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися й робити вагомий внесок у середовищі міжкультурної взаємодії.</p> <p><b>Соціокультурної:</b> досягати широкого розуміння важливих та різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.</p> |                          |
| <b>4. Програмні компетентності та результати навчання</b>  |                          |
| <b>4.2. Загальні компетентності</b>  |                          |
| ЗК 04. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.   |                          |
| ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.   |                          |
| ЗК 11. Здатність працювати в міжнародному контексті.   |                          |
| ЗК 16. Здатність спілкуватися іноземною мовою.   |                          |
| <b>4.3. Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</b>  |                          |
| СК 04. Здатність формувати та реалізувати ефективні внутрішні та зовнішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії.   |                          |
| <b>4.4. Програмні результати навчання</b>  |                          |
| РН 03. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами.  |                          |
| РН 07. Організувати процес обслуговування споживачів готельних та ресторанних послуг на основі використання сучасних інформаційних, комунікаційних і сервісних технологій та дотримання стандартів якості та норм безпеки.   |                          |
| РН 08. Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами готельних та ресторанних послуг  |                          |
| РН 17. Аргументовано відстоювати свої погляди у розв'язанні професійних завдань при організації ефективних комунікацій зі споживачами та суб'єктами готельного та ресторанного бізнесу.  |                          |
| <b>5. Організація навчання</b>   |                          |
| Обсяг навчальної дисципліни  |                          |
| Вид заняття  | Загальна кількість годин |

|  |                                     |                        |                             |
|--|-------------------------------------|------------------------|-----------------------------|
|  |                                     |                        |                             |
| семінарські заняття /<br>практичні / лабораторні                 |                                     | 150                    |                             |
| самостійна робота  |                                     | 300                    |                             |
| <b>Ознаки навчальної дисципліни</b>                              |                                     |                        |                             |
| Семестр  | Спеціальність                       | Курс<br>(рік навчання) | Нормативний /<br>вибірковий |
| 3, 4, 5, 6, 7  | 241 Готельно -<br>ресторанна справа | 2/3/4                  | вибірковий                  |
| <b>Тематика навчальної дисципліни</b>                            |                                     |                        |                             |
| Тема   |                                     | <b>кількість год.</b>  |                             |
|  |                                     | заняття                | сам. роб.                   |
| <b>Модуль I. Die ersten Kontakte</b>                             |                                     |                        |                             |
| Тема № 1. Die ersten Kontakte.                                   |                                     | 4                      | 12                          |
| Тема № 2. Wir begrüßen uns. Stellen Sie sich vor! Dialoge.       |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема № 3. Mein Haus. Ich kaufe die originellen Dinge.            |                                     | 4                      | 12                          |
| Тема № 4. Meine Küche. Die interessanten Sachen.                 |                                     | 4                      | 12                          |
| Тема № 5. Wie sieht meine Wohnung. Mein Arbeitszimmer.           |                                     | 6                      | 12                          |
|  |                                     |                        |                             |
|  |                                     |                        |                             |
| <b>Модуль II. Essen und Trinken. Mein Alltag und Wochenende</b>  |                                     |                        |                             |
| Тема № 6. Essen und Trinken. Essgewohnheiten.                    |                                     | 4                      | 8                           |
| Тема № 7. Im Restaurant. Wir bestellen. Mein Frühstück.          |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема №8. Die Mahlzeiten in Deutschland und in der Ukraine.       |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема №9. Die Freizeit. Mein Alltag und das Wochenende.           |                                     | 5                      | 12                          |
| Тема №10. Mein Urlaub und die Ansichtskarte.                     |                                     | 5                      | 12                          |
|  |                                     |                        |                             |
| <b>Модуль III. Die Gesundheit und die Krankheit</b>              |                                     |                        |                             |
| Тема № 11. Das Wohnen. Ich miete die Wohnung.                    |                                     | 4                      | 10                          |
| Тема № 12. Mein Traumhaus. Im Hotel.                             |                                     | 6                      | 10                          |
| Тема № 13. Beim Arzt. Die Gesundheit und Krankheit..             |                                     | 6                      | 10                          |
| Тема № 14. Die Schlafstörungen. Die Erkältung.                   |                                     | 6                      | 10                          |
|  |                                     |                        |                             |
| <b>Модуль IV. Mein Alltag und meine Freizeit</b>                 |                                     |                        |                             |
| Тема № 15. Mein Alltag und meine Freizeit.                       |                                     | 4                      | 8                           |
| Тема № 16. Ich reise immer gern.                                 |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема № 17. Die Orientierung in der Stadt. Der Ausflug.           |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема № 18. Die Busreise nach Berlin. Berlin früher und heute.    |                                     | 6                      | 10                          |
| Тема № 19. Die Sehenswürdigkeiten Berlins und Wiens. Wir reisen. |                                     | 5                      | 10                          |
| <b>Модуль V. Meine Geschenke</b>                                 |                                     |                        |                             |
| Тема №20. Mein Geburtstag. Wie kann man lustig feiern?           |                                     | 5                      | 10                          |
| Тема №21. Die interessanten Dinge als Geschenke.                 |                                     | 4                      | 8                           |
| Тема № 22. Die deutsche Sprache und die deutsche Kultur.         |                                     | 6                      | 12                          |
| Тема № 23. Die interessanten deutschsprachigen Städte.           |                                     | 6                      | 10                          |
| Тема № 24. Die Wahrzeichen.                                      |                                     | 4                      | 8                           |
| <b>Модуль 6. Die Bildung und Unterhaltung</b>                    |                                     |                        |                             |
| Тема № 25. Die Bildung in Deutschland. Die Besonderheiten.       |                                     | 6                      | 12                          |

|   |     |     |
|---|-----|-----|
| Тема № 26. Mein Traumberuf.                         | 4   | 8   |
| Тема № 27. Der Berufsmarkt in Europa.               | 4   | 6   |
| Тема № 28. Die Unterhaltung. Die Talkshows.         | 6   | 10  |
| Тема №29. Die Straßenmusik. Ihre Rolle und Einfluß. | 4   | 8   |
| ЗАГ.:   | 150 | 300 |

### **6. Система оцінювання навчальної дисципліни**

|  |  |
|--|--|
| Загальна система оцінювання курсу      | <p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті та відповідно до Положень про оцінювання факультету туризму.</p> <p>Підсумковий контроль у III, V, VII семестрах - екзамен. Допуск до іспиту становить 26 балів (мінімум), 50 балів (максимум); кількість балів за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.</p> <p>Підсумковий контроль у IV, VI семестрах - залік. Його виставляють за результатами поточного контролю упродовж семестру. Рівень знань студентів оцінюють за 100 - бальною шкалою, яка відображає якість виконання завдань на практичних заняттях; (максимум - 5 балів одне заняття); самостійної роботи; контрольного опитування/ контрольної роботи, яка оцінюється в 10 балів (максимум).</p> |
| Вимоги до письмової роботи             | <p>У кожній темі передбачено письмове завдання, яке оцінюється в межах шкали 1-5 балів.</p> <p>У кожному семестрі передбачено написання підсумкових тематичних і семестрових робіт. Письмова перевірка знань студентів відбувається у формі усного чи письмового диктанту, перекладу речень з німецької мови на українську і навпаки, усних розповідей, діалогічного та монологічного мовлення. Оцінювання відбувається в межах шкали 1-5 балів.</p> <p>Вага оцінки за письмову контрольну роботу - 10 балів.</p> <p>Передбачено складання іспитів (підсумковий контроль) у формі письмової екзаменаційної роботи (1-50 балів, з яких максимум 20 балів виставляється за тематичне письмове завдання і 30 балів за виконання практичних і тестових завдань).</p>   |
| Практичні заняття                      | Практичні заняття оцінюються за 5-бальною шкалою.  |
| Умови допуску до підсумкового контролю | Допуск до підсумкового контролю становить 26 балів. При виставленні допуску до екзамену (максимум 50 балів) враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані під час аудиторних годин, при виконанні завдань для самостійної роботи, а також бали підсумкового тестування.  |

### **7. Політика навчальної дисципліни**

При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях; активність студента під час практичних занять; результати студента при відпрацюванні пропущених занять.

Очікується, що студенти будуть дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлюючи наслідки її порушення, що визначається Положенням про запобігання та

виявлення плагіату у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» <https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/>.

Студент, який не набрав 26 балів, до іспиту за відомістю №1 не допускається. У такому разі до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання іспиту за відомістю №2 на консультаціях викладача (опрацювання пропущених тем, виконання індивідуальних занять).

### **8. Рекомендована література**

1. Clamer F., Heilmann E. Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für die Grundstufe [3.Aufl.]. Mecklenheim: Verlag Liebaug- Dartmann, 2002. 160 S.

2. Deutsch. Die besten 1000 Themen/ уклад. С.В. Бачкіс, І. Е. Бринзюк та ін. Харків: Ранок, 2006. 494 с.

3. Fandrych Ch. Tallowitz U. Klipp und klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten. Stuttgart: Ernst Klett International GmbH, 2000. 255 S.

4. Reimann M. Grundstufen- Grammatik: Essential Grammar of German with Exercises. Max Hueber Verlag, 2012, 238 S.

5. Themen aktuell 1. Kursbuch [2.Aufl.]. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.

6. Themen aktuell 2. Kursbuch [2.Aufl.]. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2003.

7. <http://www.deutschland.tourismus.de>

8. <http://www.germany.travel/de/index.html>.

9. Поздняков О., Приймак Л. Prüfungstraining: Texte, Themen, Aufgaben. Для студентів спеціальностей «Туризм» і «Готельно-ресторанна справа». Івано-Франківськ, 2019. 68с.

**Викладачі:** канд. філ. наук, доц. Приймак Л.Б.